

# 23. FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU

FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS  
EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Pierrot le Fou © Tamasa

**ONLINE**  
dafilms.cz  
19. - 25. 11.  
2020

[www.festivalff.cz](http://www.festivalff.cz)

POŘADATELÉ / ORGANISATEURS



GENERÁLNÍ PARTNER / PARTENAIRE GÉNÉRAL



HLAVNÍ PARTNÉŘI / PARTENAIRES PRINCIPAUX



AIRFRANCE

HLAVNÍ MEDIÁLNÍ PARTNER /  
PARTENAIRE MÉDIA PRINCIPAL



MEDIÁLNÍ PARTNÉŘI / PARTENAIRES MÉDIAS



Novinky.cz

XANTYPA

TOTALFILM



cinema



DODAVATELÉ / FOURNISSEURS



mixpoint.



# 23. FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU

FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS  
EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE



19 | 11

**ZAHÁJENÍ | OUVERTURE** Aznavour by Charles

Aznavour a jeho svět | **Le Regard de Charles**

(r. Marc di Domenico) – IFP

20 | 11

Na palubu! | **À l'abordage**

(r. Guillaume Brac) – Artcam Films

21 | 11

Žena | **Woman**

(r. Yann Arthus-Bertrand, Anastasia Mikova) – BMP

22 | 11

Léto 85 | **Été 85**

(r. François Ozon) – Aerofilms

23 | 11

Provazochodkyně nad Prahou | **Une funambule sur Prague**

(r. Václav Flegl, Jakub Voves) – Letní letná

24 | 11

Dospělí v místnosti | **Adults in the Room**

(r. Costa-Gavras) – IFP

25 | 11

**ZAKONČENÍ | CLÔTURE** Jean-Luc Godard 90 let | **90 ans**

Obávaný | **Le Redoutable**

(r. Michel Hazanavicius) – Film Europe

Bonus / **Bonus**

Filmy přístupné celou dobu festivalu neomezeně!

Films en accès illimité toute la durée du festival !

**Pocta | Hommage à Artemio Benki**

Sólo | **Solo** (r. Artemio Benki)

(snížené vstupné 59 CZK | **tarif réduit 59 CZK**)

**Krátké filmy | Court-métrages**

(zdarma | **gratuit**)

**www.festivalff.cz**

**19 | 11**  
**20:30**

# AZNAVOUR A JEHO SVĚT

---

## LE REGARD DE CHARLES AZNAVOUR BY CHARLES



Marc di Domenico  
2019 | Francie | **France**  
75 min | francouzština |  
**français | French**  
titulky | angličtina, čeština  
**sous-titres | anglais, tchèque**  
**subtitles | English, Czech**

Hrají | **Avec | Cast**  
Charles Aznavour,  
Romain Duris

*Dokumentární film |*  
**Documentaire |**  
**Documentary**

V roce 1948 dostává Charles Aznavour darem od Edith Piaf svou první kameru značky Paillard. Už ji nepustí z ruky. Až do roku 1982 s ní natočí hodiny a hodiny materiálu, který se stane základem pro jeho filmový deník. Aznavour filmuje život a žije to, co filmuje. Kamera ho doprovází, ať jde kamkoli. Natáčí na ni všechno. Životní peripetie, místa, kudy projíždí, přátele, lásky, problémy. Několik měsíců před svou smrtí začíná spolu s Marcem di Domenicem vybírat vhodné záběry. Chce z nich udělat film. Svůj film.

Trailer:  
[https://www.youtube.com/watch?time\\_continue=18&v=jaOswRvWO04&feature=emb\\_logo](https://www.youtube.com/watch?time_continue=18&v=jaOswRvWO04&feature=emb_logo)

**20 | 11**  
**20:30**

# NA PALUBU! À L'ABORDAGE



Guillaume Brac  
2019 | Francie | **France**  
95 min | francouzština |  
**français** | **French**  
titulky | čeština  
**sous-titres** | **tchèque**  
**subtitles** | **Czech**

Hrají | **Avec** | **Cast**  
Eric Natchouang,  
Salif Cissé, Asma  
Messaudene, Édouard  
Sulpice, Martin Mesnier

Paříž, jednoho srpnového večera. Chlapec potká dívku. Jsou sice stejně staří, ale každý žije v úplně jiném světě. Félix musí do práce, Alma odjíždí druhý den na prázdniny. Ale čert to vem! Félix se rozhodne, že Almu překvapí a rozjede se za ní přes celou Francii. Bere s sebou svého parťáka Chérifa, protože ve dvou se to lépe táhne. Ani jeden z nich nemá auto, takže se svezou s Edouardem. Samozřejmě, všechno je jinak, než si mysleli. Ale co se asi tak dalo čekat, když si člověk plete sny s realitou?

Trailer:  
[https://www.youtube.com/watch?v=Z-aux9vcSOc&feature=emb\\_logo](https://www.youtube.com/watch?v=Z-aux9vcSOc&feature=emb_logo)

**21 | 11**  
**20:30**

# ŽENA WOMAN



Yann Arthus-Bertrand,  
Anastasia Mikova  
2019 | Francie | **France**  
108 min | angličtina |  
**anglais** | **English**  
titulky | čeština  
**sous-titres** | **tchèque**  
**subtitles** | **Czech**

*Dokumentární film |*  
*Documentaire |*  
*Documentary*

Žena je „filmovou freskou“, v níž zaznívají hlasy 2 000 žen z 50 států, které se rozhodly promluvit před kamerou. Sledujeme v ní nejrozumnější ženské osudy utvářené rodinnou historií, kulturou či vírou. Vedle snahy poukázat na nespravedlnosti, kterým musí ženy v životě čelit, ukazuje film také jejich odhodlání překonávat existující překážky a stereotypy.

Trailer:  
[https://www.youtube.com/watch?v=Pk4xIWNzd6M&feature=emb\\_logo](https://www.youtube.com/watch?v=Pk4xIWNzd6M&feature=emb_logo)

**22 | 11**  
**20:30**

LÉTO 85  
ÉTÉ 85



François Ozon  
2019 | Francie | **France**  
100 min | francouzština |  
**français** | **French**  
titulky | čeština, angličtina  
**sous-titres** | **tchèque, anglais**  
**subtitles** | **Czech, English**

Hrají | **Avec** | **Cast**  
Félix Lefebvre,  
Benjamin Voisin,  
Philippine Velge, Valeria

Šestnáctiletý Alexis tráví prázdniny na normandském pobřeží. Při vyjíždce na moře ho přepadne bouře a na pomoc mu přijde osmnáctiletý David. Alex v něm získává přítele, o němž snil. Bude však jeho sen trvat víc než jedno léto? Léto roku 1985?

Trailer:  
<https://www.youtube.com/watch?v=7teY4Jrnyk>

**23 | 11**  
**20:30**

# PROVAZOCHODKYNĚ NAD PRAHOU

---

## UNE FUNAMBULE SUR PRAGUE

## SKYWALK ABOVE PRAGUE



Václav Flegl, Jakub Voves  
2020 | Česká republika |  
République tchèque |  
Czech Republic  
60 min | čeština,  
francouzština, angličtina |  
tchèque, français, anglais |  
Czech, French, English  
titulky | čeština,  
francouzština, angličtina  
sous-titres | tchèque,  
français, anglais  
subtitles | Czech, French,  
English

*Dokumentární film |*  
*Documentaire |*  
*Documentary*

Přechod provazochodkyně Tatiany Mosio-Bongongy přes Vltavu přesáhl zdaleka rozměr pouhého „spektáklu“ pro diváky a média. Byl výzvou nejen pro organizátory a realizační tým, ale přinesl i zamyšlení a radostnou katarzi pro všechny zúčastněné. Na laně dlouhém 350 metrů nataženém od Právnické fakulty na Letnou, ve výšce 35 metrů, bez jištění, sledujeme nádhernou Tatianu a z jejích emotivních slov vnímáme zjitřeně její životní příběh. Nečekané setkání Tatiany s jejím osudovým mentorem Rudy Omankowským, pražským rodákem, členem slavné české provazochodecké rodiny, je dojemné i profesionální zároveň... A souběžně s Tatianou jde po zemi ten, který je za její lano zodpovědný.

Trailer:  
[https://www.youtube.com/watch?v=5\\_AW3vhHHig](https://www.youtube.com/watch?v=5_AW3vhHHig)

**24 | 11**  
**20:30**

# DOSPĚLÍ V MÍSTNOSTI

---

## ADULTS IN THE ROOM



Costa - Gavras  
2019 | Francie, Řecko  
France, Grèce | France,  
Greece  
124 min | angličtina,  
řečtina | anglais, grec |  
English, Greek  
titulky | angličtina, čeština  
sous-titres | anglais, tchèque  
subtitles | English, Czech

Hrají | Avec | Cast  
Christos Loulis,  
Alexandros Bourdounis,  
Valeria Golino, George  
Lenz, Ulrich Tukur,  
Daan Schuurmans

Po sedmi letech krize se Řecko ocitá na okraji propasti. S volbami přichází nové nadechnutí: objevují se dva muži, kteří ztělesňují naději na záchranu země. Yanis, kterého do vlády jmenuje Alexis, bude svádět nelítostný boj v neprůhledných kuloárech a za zavřenými dveřmi kanceláří evropských institucí. Tam, kde svévolně učiněná rozhodnutí o vynucených úsporných opatřeních vyhrávají nad lidskostí a soucitem. Tam, odkud začínají vyvíjet nátlak na oba muže s cílem je rozdělit. Tam, kde se hraje o osud jejich lidu. Řecká tragédie z moderní doby.

Trailer:  
<https://www.youtube.com/watch?v=7ewyCT4CgFs>

**25 | 11**  
**20:30**

# OBÁVANÝ

---

## LE REDOUTABLE



Michel Hazanavicius  
2016 | Francie | **France**  
102 min | francouzština |  
**français** | **French**  
titulky | čeština  
**sous-titres** | **tchèque**  
**subtitles** | **Czech**

Hrají | **Avec** | **Cast** **Louis**  
Garrel, Stacy Martin,  
Bérénice Bejo, Grégory  
Gadebois, Tanya Lopert

Paříž, rok 1967. Jean-Luc Godard natáčí La Chinoise s Anne Wiazemsky, ženou, kterou miluje a se kterou se později ožení. Ovšem kritika jeho filmu u něj vyvolává hluboké pochybnosti. Ty ještě prohlubují události z května 68. Krize, kterou Jean-Luc prochází, ho zásadně proměňuje: ze slavného filmaře se stává maoistický umělec stojící mimo systém, stejně nepochopený jako nepochopitelný.

Trailer:

<https://www.youtube.com/watch?v=dFiOmQ4Emug>

# BONUS:

SÓLO  
SOLO

Pocta - Artemio Benki

Snímkem *Sólo* připomínáme tvorbu letos zesnulého francouzského producenta a režiséra Artemia Benkiho, zakladatele a ředitele společnosti Artcam Films, který pracoval od začátku 90. let v Praze.



Artemio Benki

2019 | Francie, Česká republika, Argentina, Rakousko | France, République tchèque, Argentine, Autriche | France, Czech Republic, Argentina, Austria

84 min | španělština |

espagnol | Spanish

titulky | čeština, angličtina

sous-titres | tchèque, anglais

subtitles | Czech, English

*Dokumentární film |*

*Documentaire |*

*Documentary*

Martin P. je mladý argentinský klavírní virtuoz a skladatel, který poslední čtyři roky svého života strávil v ústavu pro duševně choré El Borda v Buenos Aires. Dětský hudební génius a nejslibnější talent své generace se nyní pokouší najít způsob jak překonat své psychiatrické onemocnění a vrátit se k životu venku za zdmi sanatoria i na koncertní pódia, zatímco pracuje na své nové skladbě "Enfermaria".

ACID-Cannes 2019, Ji.hlava IDFF 2019:

Nejlepší český dokumentární film |

Ji.hlava IDFF Meilleur film documentaire de République Tchèque | Best Czech Documentary Film

Trailer:

<https://www.youtube.com/watch?v=rPuKYddAIBA>